

137. Embotits i present de porquejades

(Ciutadella)

Informador: Sebastià Al·lès*Edat:* 82 anys*Transcriptors:* J. Veny, L. Pons*Enquestador:* Zulema Borràs*Data:* desembre 1994

137

Embotits i present de porquejades

(Ciutadella)

Λəv,ɔ f'əən | krəspəλ'ə:ts | pəstis'ə:ts | i γrəf,erəz də p'ew | grəf,erəz də pət'atə | b,ɔn ,unə fəst'asə | ə? | ni pər s,əŋ ʒu,an əŋ f,əən t'antə | <1> dəs p'ɔrk | f,əən suβrəs'adəz i um p,ɔg də səls,idʒəz i kuɟ'ɔts || k,ɔzəs pər k'azə num,es pər'ɔ: || (...) hi | kw,atrə βutifər'ons | əsɔ s'i | butifər,om bl'aŋ soβrət,ot | p,ərəkə num,ez əm mənɟ,avən unə vəγ,ədə k,əd 'aŋ | <2> də n,əγrə s'i | təmb,e m f'əən | pər'ɔ | də n,əγrə ʒa n,ɔ tən,iən t,ant impurt'ansiə | s,ɔβrətot ,erən əz butifər,om bl'aŋs | <3> əγrəd,avəm m'es | <4> əγrəd,avəm m'es || ,erə k'ɔm | kɔm ,unə prum,əzə kə f'əən | (...) si mət,avəz um p'ɔrk | i no ,erə w m p,ɔrg də pɔrkədʒ'adəs | sɔm,en no ŋ f,əən də βutifər,ɔ βl'aŋk | ,erə pər səs pɔrkədʒ,adəs kə tən,iə sə f'amə | (...) dəz βutifər,ɔ βl'aŋk | i Λəv'ɔ | k,ədə k,ab də fəm,ili² dəstin,avən sə f'estə | ədz i dʊn'avən | unə β,ɔlə də suβrəf'adə | um but'if | d,ɔz βutifər,ɔnz n'əγrəs | d,ɔz də βl'aŋks | um bus,i də Λ'om | um bus,i də kust'eΛə Λ,ɔ li d,əən əs prəz'ent | tut,ɔm sə n ən,avə m,es kunt,eŋ k um p'asku

- <1> Enquestadora: «I del porc, què es feia?».
- <2> Enquestadora: «I dels negres?».
- <3> Intervé la informadora secundària.
- <4> Reprèn l'informador principal.

137

Embotits i present de porquejades

(Ciutadella)

Llavò* feien crespellets,* pastissets i greixeres* de peu, greixeres* de patata, bono,* una festassa, eh?; ni per Sant Joan en feien tanta.

Des porc feien sobrassades i un poc de salsitxes i cuixots,* coses per casa només, però.

Sí. Quatre botifarrons;* açò, sí, botifarrons* blancs sobretot, perquè només en menjaven una vegada cada any.

De negres, sí, també en feien; però de negres ja no tenien tanta importància, sobretot eren es botifarrons* blancs.

Agradaven més.

Agradaven més. Era com ... com una promesa que feien.

Si mataves un porc i no era un porc de porquejades,* solament no en feien de botifarró* blanc;¹ era per ses porquejades* que tenia sa fama ... des botifarró* blanc. I llavò* cada cap de família destinaven sa festa, els hi* donaven una bolla de sobrassada, un botif... dos botifarrons* negres, dos de blancs, un bocí de llom, un bocí de costella. Allò li deien es present. Tothom se n'anava més content que un Pasco.*

1. El sentit de la frase és que solament feien botifarrons amb el porc de porquejades.